

Loquebantur variis linguis

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c.1525–1594)

Gardano, Motecta festorum totius anni ... liber primus [Venezia, 1564]

'in Die Pentecostes'

CANTUS ALTUS TENOR BASSUS

Lo - que - ban - tur va - ri - is lin - guis A -

6

lin - guis A - - - po - - - sto - li, lo - - -
- - - po - - - sto - li, A - - - po - sto - li,
Lo - - - que - ban - tur va -
Lo - - - que - ban - tur va -

11

que - ban - tur va - ri - is lin - guis A - - - po - - -
lo - - - que - ban - tur va - ri - is lin - - - guis A - - - po - - -
ri - is lin - - - guis A - - - sto - li, A - - - - - - - po - - -
- - - po - sto - li, va - - - ri - is lin - - - guis A - - -

16

sto - li _____ ma - gna - li - a _____
sto - li ma - gna - li - a _____ De - - - i, ma -
sto - li ma - gna - li - a _____ De - - - i, ma -
po - sto - li ma - gna - li - a _____ De - - - i, ma -

21

De - i, ma - gna - li - a De - gna - li - a De - i, ma - gna - li - a ma - gna - li - a De - i,

26

gna - li - a De - i, pro - ut Spi - ri - tus pro - ut Spi - ri - tus De - i, pro - ut Spi - ri - tus San - ctus, pro - ut Spi - ri - tus San - ctus,

32

San - ctus da - bat e - lo - qui il - San - ctus da - bat e - lo - qui il - pro - ut Spi - ri - tus San - ctus da - bat e - lo - pro - ut Spi - ri - tus San - ctus

37

lis, da - bat e - lo - qui il - lis, da - lis, da - bat e - lo - qui il - lis, da - bat e - qui, da - bat e - lo - qui il - lis, da - bat e - lo - qui

42

bat e - lo - qui il lis,
- lis, da - bat e - lo - qui il lis,
lo qui il lis, al - le - lu - ia,
il lis, al - le - lu - .

47

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

52

ia.

Re - ple - ti sunt o - - -

ia.

Re - ple - ti sunt o - - -

Re - ple - ti sunt o - - - mnes Spi - ri - tu

Re - ple - ti sunt o - - - mnes Spi - ri - tu

57

mnes Spi - ri - tu San - - - cto, et___
mnes Spi - ri - tu San - - - cto, San - - - cto,
San - - - cto, et___ coe - pe - runt
San - - - cto, et___ coe - pe - runt lo - - - qui,

63

coe-pe-runt lo - et coe-pe-runt lo -
lo - qui, et coe-pe - runt lo - et coe-pe-runt lo -

68

qui, pro - ut Spi - ri - tus San - ctus da -
qui, pro - ut Spi - ri - tus San - ctus da -
qui, pro - ut Spi - ri - tus San - ctus, pro - ut Spi - ri - tus
qui, pro - ut Spi - ri - tus, pro - ut Spi - ri - tus

74

bat e - lo - qui il - lis, da - bat e - bat e - lo - qui il -
San - ctus, da - bat e - lo - qui, da - bat e - lo - qui il -
San - ctus, da - bat e - lo - qui il -

79

lo - qui il - lis, da - bat e - lo - qui il -
bat e - lo - qui il - lis, da - bat e - lo - qui il -
lis, da - bat e - lo - qui il - lis, da - bat e - lo - qui il -
lis, da - bat e - lo - qui il -

84

lis, _____ al - le - lu - ia,
il - lis, al - le - lu - ia,
lis, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
lis, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

89

al - le - lu - ia, al -
ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -
le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

94

le - lu - ia, al - le - lu - ia.
ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Loquebántur váriis linguis Apóstoli
magnália Dei, prout Spíritus Sanctus
dabat elóqui illis, allelúa.
Repléti sunt omnes Spíritu Sancto,
et coepérunt loqui.

*The Apostles spoke in many tongues
of the great works of God, as the Holy Spirit
gave them the gift of speech, alleluia.
They were all filled with the Holy Spirit,
and began to speak.*

[Acts 2:4]

(Responsory after the Second Lesson at Matins for the Feast of Pentecost)

Editorial Notes:

This edition is taken from Gardano's first book of festal motets, transcribed by Franz Espagne and published in 1875 in Volume V of Breitkopf & Härtel's *Opera omnia Ioannis Petraloysii Praenestini*. Editorial accidentals are consistent with Espagne's, and are indicated above the note. Ligatures in the source are acknowledged with overarching square brackets. Minor alterations to word underlay are made tacitly, where judged preferable based on word stress, melody, or consistency with other parts; word addition is indicated in *italic*.

This edition is transposed a minor third lower, in recognition of the *chiavette* clefs in the source. Original note values are retained, thus — consistent with 16th-century convention — the $\text{F}^{\#}$ mensuration sign and its modern-equivalent C time signature signify a semibreve tactus. Bar lines are added only to aid reading and direction: 'strong' and 'weak' beats implied by their position should never take precedence over phrasing or word stress.